

без абзацного відступу. Нижче подаються за алфавітом використані літературні джерела БЕЗ НУМЕРАЦІЇ. Література оформляється відповідно до вимог «ДСТУ 8302:2015. Бібліографічне посилання. Загальні положення та правила складання». Правила за посиланням <https://drive.google.com/file/d/1kzdm06bLZpdEozS3taZWvq-jtBENGsSaZ/view>

11. *References* оформлюється згідно зі стандартом APA. Правила за посиланням <https://drive.google.com/file/d/1QifHOMhkTgUOsKampMLcnoqUTLjFfg8F/view>

References — це список літератури, перекладений англійською мовою та транслітерований і оформлений відповідно до міжнародного стилю оформлення наукових публікацій *APA (American Psychological Association) style*.

12. У тексті статті необхідно розрізняти тире, яке з двох сторін відділяється пробілом (—), від дефісу (-), який ставлять без пробілів. Також, будь-ласка, користуйтеся функцією **нерозривного тире і нерозривного пробілу** для того, щоб уникнути переносу тире і, наприклад, ініціалів людей на наступний рядок.

У тексті статті живаються такі знаки: лапки — (« ») для української, російської мов, лапки – (“ ”) для англійської, німецької, французької мов тощо, апостроф — ('). Двокрапка (:) ставиться без пробілу.

13. Після викладу матеріалу статті подається інформація **українською** (якщо стаття російською мовою) та **англійською** мовами **про авторів** (ім'я та прізвище автора (авторів), науковий ступінь, учене звання, посада, назва організації, в якій працює автор, країна, E-mail, ORCID ID, Researcher ID або Scopus ID — якщо автор має), назва статті, **авторське резюме (АННОТАЦІЯ, SUMMARY) обсягом 1500–1800 знаків**, включаючи ключові слова. Анотація має бути зв'язним текстом і містити таку інформацію: актуальність дослідження, мету статті, зміст дослідження та його результати. Слід уникати в тексті анотації повного повторення назви статті.

14. У кінці сторінки вказується дата її надсилання у редакцію журналу.

ЗМІСТ

Аккурт Владислава

Методи маніпулятивного впливу у лінгвістиці 5

Босва Евеліна

Власні назви будинків у сфері міської топоніміки: прагматичний аспект 24

Величенко Олена, Фонар Людмила

Лінгвостилістичні особливості англомовного гумористичного роману-фентези та їхній переклад українською 39

Hrushko Svitlana

Modelle der Übersetzungsäquivalenz bei der Maschinenübersetzung: der Pragmatische Aspekt 58

Дербеньова Лідія

«Змістовно-підтекстова» інформація у семантиці іншомовного тексту: герменевтичний підхід 75

Derik Iona, Druzhyna Tetyana

Scientific Texts in the Paradigm of Translation Studies 88

Корольова Тетяна, Жмаєва Наталя, Колчаг Юлія

Постредагування при машинному перекладі 102

Науменко Ольга

Звукопис вірша Е. А. По “The Raven” та його відтворення у перекладах 120

Савченко Євгенія, Гайшун Ангеліна

Грамаітичні особливості перекладу британського роману українською мовою 135

Святченко Вікторія

Системність мови в генетичному мовознавстві 70-х рр. XIX – початку XX ст.: концепція «кількісних змін приголосних» О. О. Потебні 152

Steriopolo Olena

Segmentalia und Suprasegmentalia des Ukrainischen 166

Стоянова Тетяна

Мовленнєва специфіка англомовних та китайськомовних документів офіційно-ділового стилю 183

Шаповал Анна

Лінгвокультурологічний аспект часових номінацій 200

CONTENTS

Akkurt Vladyslava

Analysis of Manipulative Techniques in Linguistics 5

Boeva Evelina

Houses' Proper Names in the Sphere of City Toponymics: a Pragmatic Aspect 24

Velychenkov Olena & Fonar Liudmyla

Linguostylistic Features of English Humorous Fantasy Novels and their Ukrainian Translation 39

Hrushko Svitlana

Models of Translational Equivalence in Machine Translation : Pragmatic Aspect 58

Derbenyova Lidiya

Contextual Subtext Information of a Foreign Language Text: Hermeneutic Approach 75

Derik Ilona & Druzhyna Tetyana

Scientific Texts in the Paradigm of Translation Studies 88

Korolova Tetiana & Zhmayeva Natalya & Kolchah Yulia

Postediting in Machine Translation 102

Naumenko Olha

Phonetic Devices of E. A. Poe's Poem "The Raven" and Techniques of their Embodiment in Translation 120

Savchenko Yevheniia & Haishun Anhelina

Grammatical Peculiarities of British Novel Translation into Ukrainian 135

Sviatchenko Viktoriia

Language System in the Genetic Language Science of the 70-s in the 19th — beginning of the 20th cc.: O. Potebnia's Concept of «Quantitative Changes of Consonants» 152

Steriopolo Olena

Segmental and Suprasegmental Phonetics of the Ukrainian Language 166

Stoianova Tetiana

Specificity of English and Chinese Official Papers in Business Style 183

Shapoval Anna

Linguacultural Aspect of Temporal Nominations 200

Українською, російською, англійською, німецькою та китайською мовами

Рекомендовано до друку та поширення через мережу Інтернет вченою радою Державного закладу “Південноукраїнський національний педагогічний університет імені К. Д. Ушинського”
Протокол № 6 від 29.01.2020 р.

Затверджено як фахове видання (збірник наукових праць)
ВАК України 21.12.2015 р. за № 13/28

Збірник зареєстровано у Міністерстві юстиції України як друкований засіб масової інформації
Свідоцтво серія КВ № 24048–13908 ПР від 31.07.2019

Усі матеріали збірника представлені на сайті:
<https://www.lingstud.od.ua>

Відповідальний за випуск **С. Ю. Юхимець**

тел.: 0996611511

E-mail: yukhymets.svetlana@gmail.com

Тираж ___ прим. Зам. № ___ (___).

Адреса редакції:

65020, Одеса, вул. Старопортофранківська, 34, каб. 35

Тел.: 0636003399

E-mail: yukhymets.svetlana@gmail.com

Видавництво і друкарня “Астропринт”. 65091, м. Одеса, вул. Разумовська, 21

Тел.: (0482) 37-14-25, 33-07-17, (048) 7-855-855

e-mail: astro_print@ukr.net; www.astroprint.ua; www.stranichka.in.ua

Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ДК № 1373 від 28.05.2003 р.